

XXII., p. 376. "OF THE KINGDOM OF COILUM.—So also their wine they make from [palm-] sugar; capital drink it is, and very speedily it makes a man drunk."

Chau Ju-kwa in Nan p'i (Malabar) mentions the wine (p. 89): "For wine they use a mixture of honey with cocoanuts and the juice of a flower, which they let ferment." Hirth and Rockhill remark, p. 91, that the Kambojians had a drink which the Chinese called *mi-t'ang tsiu*, to prepare which they used half honey and half water, adding a ferment.

XXII., p. 380 n. "This word [*Sappan*] properly means *Japan*, and seems to have been given to the wood as a supposed product of that region."

"The word *sappan* is not connected with Japan. The earliest records of this word are found in Chinese sources. *Su-fang su-pwan*, to be restored to 'supang or 'spang, 'sbang; *Caesalpinia sappan*, furnishing the sappan wood) is first described as a product of Kiu-chen (Tong King) in the *Nan fang ts'ao mi chuang*, written by Ki Han at the end of the third or beginning of the fourth century. J. de Loureiro (*Flora cochinchinensis*, p. 321) observes in regard to this tree, 'Habitat in altis montibus Cochinchinæ: indeque a mercatoribus sinensibus abunde exportatur.' The tree accordingly is indigenous to Indo-China, where the Chinese first made its acquaintance. The Chinese transcription is surely based on a native term then current in Indo-China, and agrees very well with Khmer *sban* (or *sbang*): see AYMONIER et CABATON, *Dict. čam-français*, 510, who give further Čam *hapan*, Batak *sopan*, Makassar *sappan*, and Malay *sepan*). The word belongs to those which the Mon-Khmer and Malayan languages have anciently in common." (Note of Dr. B. LAUFER.)

XXIV., p. 386, also pp. 391, 440.

FANDARAINA.

Prof. E. H. PARKER writes in the *Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Soc.*, XXXVII., 1906, p. 196: "Regarding the Fandaraina country of the Arabs mentioned by Yule in the Notes to pages 386, 391, and 440 of Vol. II., it may be interesting to cite the following important extract from Chapter 94, page 29, of the *Yuän Shih*:—'In 1295 sea-traders